Citación: BDHespT.22.01, consulta: 19-11-2026

Ref. Hesperia: T.22.01

CABECERA			
REF. MLH:	C.	**YACIMIENTO:**	Masies de Sant Miquel
MUNICIPIO:	Banyeres del Penedès	**PROVINCIA:**	Tarragona
N. INV.:	UB	**OBJETO:**	P
TIPO YAC.:	HABITAT		
GENERALIDADES			
MATERIAL:	PLOMO	**TIPO:**	
SOPORTE:	LAMINA/PLANCHA	**FORMA:**	
TÉCNICA:		**DIRECCIÓN ESCRITURA:**	DEXTROGIRA
NÚM. INSCRIPCIONES:		**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**	
TIPO EPÍGRAFE:		**DIMENSIONES OBJETO:**	
DIMENSIONES INSCRIPCIÓN:		**NÚM. LÍNEAS:**	
H. MÁX. LETRA:		**H. MÍN. LETRA:**	
CONSERV. EPG:		**CONS. ARQ:**	
RESPONS EPIGR:	JFJ	**REVISORES:**	NMM
RESPONS ARQUEOL.:		**REVISORES ARQ.:**	

TEXTO Y APARATO CRÍTICO	
TEXTO:	[---]: tia+++[-]de:uske[---]++[---] [---]+: tiaguge:tautini:tiaguge:[---]++iŕ[---] [---]etiŕs:śorbaratiagu:baŕdebiśgaŕtin+[---] [---]ia:ḿbamśe:edeśigi:gauŕangi:tigirselgi:ḿba[---] [---]se[---]edeśigi [:][-]uŕe:u+i+[:]goroigi[---] [---]+[---]n+[-]+[---]+e+[---]
APARATO CRÍTICO:	

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA			
FTE. LEC.: E.		**SEPARADORES:** DOS PUNTOS	
NÚM. TEXTOS: 1		**LENGUA:** IBERICO	
SIGNARIO: LEVANTINO		**METROLOGÍA:**	
OBSERV. EPIGRÁFICAS:	En la transcripción, dibujo y fotografía solo se reflejan los fragmentos para los que ha sido posible establecer continuidad, aunque es factible que durante el proceso de restauración se pueda completar algún fragmento más o como mínimo establecer su posición aproximada. Los elementos léxicos más claros son los siguientes: **tiaguge**: Es el elemento más destacado de este texto, puesto que se repite al menos dos veces tanto delante como detrás de **tautini**, con seguridad entre separadores en el segundo y quizás también en el primero. También se puede reconstruir en el primer elemento de la primera línea. En la tercera vuelve a aparecer, pero en la forma **tiagu** y pospuesto sin solución de continuidad a śorbara. Quizás fueran apelativos, cargos o descriptores de los nombres de persona a los que siguen. También el **ḿbamśe**, sin paralelos y que también podría repetirse, realizaría una función similar. El paralelo más cercano sería **tiabeke** del plomo de Olriols (HU.03.01) que también aparece por duplicado. El paralelo incide en el problema de lectura del signo leído **ku**, puesto que el signo **be** no se documenta en esta inscripción, lo que permitiría especular que fuera alguna variante rara de **be**, pero sin más datos mantenemos la lectura **gu** que es la que estrictamente le corresponde.		

uske[: Si se confirmara esta lectura, se podría reconstruir el elemento **uskeike** (cf. Moncunill y Velaza 2019, 450) o alguno de los elementos relacionados, que es bastante frecuente, seis veces en los tres plomos de la tumba de Orlell (CS.21.05-07).

tautini: Probable antropónimo formado por **tautin** y por **i**. El elemento **tautin** es un formante antroponímico relativamente frecuente (Untermann 1990, **boutin**, nº 120; Rodríguez Ramos 2014, n.º 146) presente por ejemplo en **tautintibaś** (T.07.05). El elemento final **i** podría ser el mismo que aparece en el **sakaŕi** de la estela de Civit (L.20.01), si tuviera sentido como forma independiente, o una forma abreviada de un formante que empiece por **i,** como podría ser **ikoŕ** (Untermann 1990, n.º 60; Rodríguez Ramos 2014, n.º 64).

]**etiŕs**: Quizás se podría reconstruir el elemento **seti**, que actúa en algunos casos como formante antroponímico (Rodríguez Ramos 2014, n.º 119), como sería el caso de **setibios** (SP.01.02) de un plomo de procedencia desconocida. Mientras que el final **ŕs** se documenta en el frecuente **banguŕs** (V.06.10 y 15, por ejemplo), y también en el plomo de Gruissan **bekinetaneŕs** (AUD.04.02) y en uno de los plomos de Ullastret en los segmentos **taskaliŕs** y **teŕdiŕs** (GI.15.04).

śoŕbara: El elemento **śoŕ** y variantes es un formante antroponímico (Untermann 1990, n.º 108; Rodríguez Ramos 2014, n.º 125) que normalmente aparece como segundo formante, como por ejemplo en **gareśoŕ** del plomo de Ensérune. En posición inicial y con diferencias en las vibrantes y sibilantes usadas: **śorlaku** en uno de los plomos de Yátova (V.13.2) y **soŕike** en la estela de Masies de Voltregà (B.5.1). Por su parte el final **bara** podría aparecer en **bortebara** en una cerámica pintada de Llíria (V.06.08). Podría ser un nombre de persona al que cualificaría el **tiagu** final, aunque quizás habría que considerar también la posibilidad de que forme con este un solo elemento **śoŕbaratiagu**, que fuera una denominación alternativa a **tiaguge**.

baŕde: Quizás relacionado con **nmbaŕde** (V.06.08) de una inscripción pintada del Tossal de Sant Miquel (Llíria), que curiosamente precede a **bortebara** que podría ser paralelo del segmento precedente. Quizás también sería posible reconstruirlo detrás del primer **tia[gu]** al principio de la primera línea.

biśgaŕtin+[: Este fragmento se analiza por separado del elemento anterior, aunque no se aprecia ningún separador entre ellos. Al realizar las primeras acciones de restauración se ha podido encajar un fragmento con un signo **bi**, que permite reconstruir **biśgaŕtin**. El fragmento añadido no figura en la foto, pero sí en el dibujo. Si la segmentación fuera **biś** + **gaŕtin**, para el elemento final **gaŕti**, el mejor paralelo sería el nombre **gaŕtiriś** que aparece en una cerámica ática de Ensérune (HER.02.28) y que se considera un nombre galo a partir de Καρθιλιτανιος, aun con el problema del cambio de sonoridad de la velar i la presencia del final **riś** / *Rix*. En cambio, si la segmentación correcta fuera **biśgaŕ + tin**, con cambio de sibilante, se podría poner en relación con la leyenda monetal **bisgaŕgi** (Mon.110.39), que podría corresponder a la ilercavona Βισκαργις (Ptol.II.6.63) / Bisgargitani (Plin.NH.3.23) (Faria, 1996: 177). Incluso se podría pensar en una segmentación **biśga + gaŕtin** que habilitaría ambos paralelos, siguiendo el ejemplo del magistrado de arse **balkakaldur** (Mon.33.09), que también aparece como **balkaldur**

(Mon.33.17).

ḿbaḿse: La secuencia **ḿba** en ibérico es casi exclusiva de la forma **ḿbar** que puede actuar como formante antroponímico y como forma verbal (cf. Moncunill y Velaza 2019, 364). También presente en un **ḿbaske** y en un **ḿbasi[** de Ensérune (HER.02.269 y 124), que se suelen interpretar como nombres galos. La secuencia **ḿse** aún es más rara, solo aparece en **kaliḿsedane** de la jarrita de La Joncosa (B.11.01). El elemento **ḿbaḿse** quizás podría reconstruirse también detrás de **tigirselgi** en el segmento **ḿba[** y quizás también en el elemento **]se[** que aparece en la línea siguiente, aunque no de forma consecutiva. Si fuera así, quizás desarrollara una función similar a la **tiagu(ge)** como apelativos, cargos o descriptores de los nombres de persona a los que siguen.

edeśigi: Probable antropónimo que aparece dos veces en este texto y que podría ser equivalente al ya documentado **edeśike** en una cerámica de barniz negro de Azaila (TE.02.124a) y que estaría formado por **ede** (Untermann 1990, n.º 54; Rodríguez Ramos 2014, n.º 59) , y por **śiki**, que podría ser una variante, con cambio de sibilante, del más frecuente **sike** (Untermann 1990, n.º 102; Rodríguez Ramos 2014, n.º 120).

gauŕangi: Su relativa rareza y posición entre dos claros antropónimos predispone a que sea interpretado en la misma línea que **tiaguge**, como apelativo, cargo o descriptor de los nombres de persona al que sigue. En todo caso, parece formado por los elementos **gauŕ** y **angi**, que también podían corresponder a un nombre de persona. Para **gauŕ** los paralelos más cercanos serían **belagasikauŕ** (A.04.01) del plomo de la Serreta y **kauŕko** de la rupestre del abrigo del Tarragón (V.24.01). En cuanto a **angi**, el paralelo más cercano sería **angidiŕeśgo[** de una cerámica ática de Ullastret (GI.15.11). Con la vibrante cambiada, entre otros, se puede mencionar **kaurban** (V.13.03) de uno de los plomos de Yátova.

tigirselgi: Probable antropónimo constituido por los formantes antroponímicos **tigir** y **selgi**. El elemento **selgi** es bastante frecuente (Untermann 1990, n.º 101; Rodríguez Ramos 2014, n.º 117), pero hasta ahora siempre había aparecido como primer formante como por ejemplo en **selgitaŕ** en uno de los plomos de Pech Maho (AUD 05.34). El elemento **tigir** también es uno de los más frecuentes (Untermann 1990, n.º 126; Rodríguez Ramos 2014, n.º 154) y casi siempre aparece como primer formante, como por ejemplo **tigirsadin** en una rupestre de Oceja (PYO.07.03).

[-]**uŕe**: El segmento permitiría reconstruir diversos formantes antroponímicos ibéricos, como **biuŕ** (Untermann 1990, n.º 43; Rodríguez Ramos 2014, n.º 50), **auŕ** (Untermann 1990, n.º 21; Rodríguez Ramos 2014, n.º 20), **suŕ / soŕ** (Untermann 1990, n.º 108; Rodríguez Ramos 2014, n.º 125) o **euŕ / iuŕ** (Untermann 1990, n.º 55; Rodríguez Ramos 2014, n.º. 72). Incluso el **gauŕ** ya identificado en un segmento anterior. Si fuera así, el **e** final podría ser el morfema **-e** (cf. Moncunill y Velaza 2019, 236), aunque el hecho de que sea un solo formante y que en el resto del texto los nombres más claros carezcan de marca de caso no lo hace muy probable. La forma **euŕe** aparece como último elemento del texto oculto del plomo de Yátova (Ferrer i Jané 2021, 83), detrás del probable nombre de persona **sanisar**.

u+i+: Quizás **uŕi+** si se confirmara una pequeña sección de trazo circular en la parte superior. La segmentación con el elemento anterior es clara, pero no

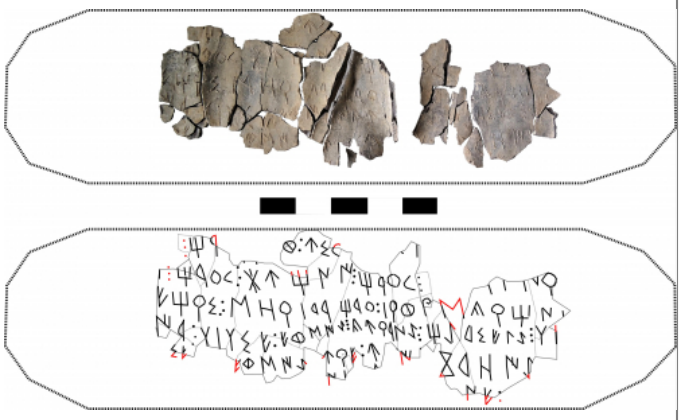
	con el siguiente. **goroigi**: Probable antropónimo formado por **goro** e **igi**. El elemento **goro** es un formante antroponímico (Untermann 1990, n.º 79; Rodríguez Ramos 2014, n.º 89) presente por ejemplo en **goroiker** de uno de los plomos de Ullastret (GI.15.06). El formante **iki** (Untermann 1990, n.º 59; Rodríguez Ramos 2014, n.º 63) está presente en **ikiadin** en una cerámica de Ensérune (HER.02.293).
OBSERV. PALEOGRÁFICAS:	La escritura usada es la ibérica nororiental, que es la que corresponde a la zona. Aunque no se detecta ninguna dualidad explícita de los silabogramas oclusivos hay indicios de que podría ser un texto dual, teniendo en cuenta el uso de la variante compleja de **ta**. Este texto presenta algunas particularidades paleográficas significativas. La primera es el uso de una variante del signo a3 invertida respecto a la orientación habitual y que sólo era conocida en otras dos inscripciones, una cerámica de Burriac (B.44.02) y un plomo de procedencia desconocida (T.00.01). La variante de r, r1/3, sigue la misma orientación, incluso con el pie sobresaliendo algo, pero no lo suficiente para ser confundidas. En el segmento bara aparecen consecutivamente detrás del signo ba, quedando claro que la primera es r y la segunda a. La segunda es la forma de trazar el signo ti1, puesto que claramente el trazo central se ha grabado de forma independiente del trazo que forma la base. La única interpretación posible es que se trata de un texto en el que la dualidad del signo ti se hacía oponiendo una variante de tres trazos con una de dos y que, al ser el trazo central móvil, era trazado de forma independiente. Sin embargo, no se documenta la variante de dos trazos. También destaca la presencia de un aparente signo ku sin punto central, cosa extraña tanto si el texto es dual, como si no lo es, ya que la variante sin punto es casi inédita fuera de los abecedarios duales de Ger (GI.01.01c), Bolvir (GI.03.01b) y La Tor de Querol (PYO.03.02h). A pesar de que por la longitud del texto se esperaría la aparición de más dualidades explícitas y de más variantes complejas, los elementos identificables muestran coherencia con el uso del dual, si tal y como parece la variante de tres trazos de **ti** es la variante compleja. Así, tendríamos **tautin**, **tigir**, **selgi**, **goro** y **ede**. Curiosamente, la única dualidad explícita es la dualidad de la vibrante **ŕ**, rara fuera de la zona edetana, pero de forma muy desequilibrada, sólo una compleja y al menos una docena de simples y sin ninguna pauta de uso que justifique esta desproporción. La variante compleja aparece en un fragmento no transcrito en la que justo encima hay una simple, de forma que el contraste es inequívoco. Los signos identificados son: a3 invertido, e1, i1, o3, u3, l2, n1, ḿ2, ŕ5, r3/r5/r4, ś1, s3, ba1, bi3, ta3, te10/te11, ti1, ka2, ke7, ki1, ko1, ku2 sin punto. Así pues, la lectura sería:
CONTEXTO ARQUEOLÓGICO	
FECHA HALLAZGO:	
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:	
DATACIÓN:	Último cuarto del siglo III a. C.

CRIT. DAT.:	Probablemente corresponda al momento final del yacimiento.
CONTEXTO HALLAZGO:	Apareció en un nivel superficial.
OBSERVACIONES ARQUEOL.:	Esta lámina de plomo apareció en un nivel superficial, pero, desgraciadamente, sufrió un impacto directo durante el proceso de excavación que la fracturó en más de 500 fragmentos, de los que unos 150 presentan restos de escritura, aunque muchos de ellos sólo tienen una superficie de entre 1 y 3 mm2 y únicamente presentan un fragmento de signo. Unos quince fragmentos tienen una superficie mayor y junto a veinte de los más pequeños han permitido reconstruir provisionalmente la espina central del documento. Sin embargo, no parece que los fragmentos restantes permitan reconstruir todo el documento, ya que especialmente se echan de menos los fragmentos correspondientes a los laterales y a las líneas superior e inferior. Las dimensiones de los signos oscilan entre 0,25 cm y 0,75 cm. A pesar de su fragmentación, se puede estimar que se trataría de una lámina probablemente rectangular de cerca de 20 cm de largo, puesto que la espina central ya supera los 12 cm, y 5 cm de ancho con seis líneas de texto y originalmente con unos 200 signos, suponiendo entre 30 y 35 signos por línea, de los que se han conservado probablemente restos de unos 150, aunque de momento sólo unos 110 signos son identificables. Los separadores usados son casi siempre de tres puntos en vertical, siendo esporádicos los formados por dos puntos. La lámina originalmente estaría plegada y no hay rastros de que hubiera ningún texto en la cara externa, pero no se puede descartar por completo al haberse perdido los extremos de la lámina y estar la superficie exterior muy desgastada.

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:	Ferrer i Jané et al. 2023
BIBL. FILOL.:	Ferrer i Jané 2025b
BIBL. ARQUEOL.:	

ILUSTRACIONES



Créditos: JFJ